

Em vigor a partir de 31 de Agosto de 2008

INTRODUÇÃO E OBJECTO

O presente documento (o "Contrato") é um contrato legal celebrado entre o utilizador e a Arena Mobile (doravante designado por "Arena Mobile" ou "Empresa") que visa reger a utilização do serviço de músicas para telemóveis da "Arena Mobile" (designado o "Serviço").

O Serviço oferece-lhe a possibilidade de aceder a músicas "descarregáveis" ou interactivas e outros produtos electrónicos relacionados, conforme descrito a seguir.

A prestação e a manutenção do "Serviço" são feitas pela "Arena Mobile" em conjunto com o operador de serviços de telecomunicações/móveis, cujos serviços de rede o utilizador usa para aceder ao "Serviço" ("Operador").

Ao utilizador é fornecido o acesso ao Serviço, assim como a informações ou outros produtos integrados no Serviço, mediante a aceitação destes Termos de Utilização e da nossa Política de Privacidade ou outros avisos feitos no âmbito do Serviço.

A utilização dos serviços e conteúdos dependerá do terminal utilizado para aceder ao mesmo, encontrando-se tal utilização sujeita a condições particulares próprias, as quais, substituem, completam e/ou modificam as presentes Condições Gerais.

Antes de utilizar os referidos serviços, deverá o cliente ler as correspondentes condições particulares de utilização.

O uso do Serviço e de qualquer outro conteúdo que se encontre em qualquer área do Serviço pressupõe o conhecimento e a aceitação destes Termos de Utilização, da nossa Política de Privacidade ou de outros avisos feitos no âmbito do Serviço. Se não está de acordo em respeitar-se e cumprir tudo o que foi dito anteriormente, não aceda nem use o Serviço. Sugerimos que imprima uma cópia deste documento para consulta no futuro.

A Arena Mobile reserva-se o direito de modificar unilateralmente, em qualquer altura e sem aviso prévio, a apresentação e configuração do serviço, assim como alterar, acrescentar ou eliminar qualquer parte dos presentes Termos e Condições de Utilização.

Qualquer alteração feita aos Termos de Utilização será válida imediatamente após a comunicação das mesmas. O utilizador aceita examinar com frequência os Termos de Utilização e concorda que qualquer utilização do Serviço, feita após a alteração desses termos, implica o conhecimento e aceitação dessas mesmas alterações.

REQUISITOS MÍNIMOS DE IDADE

O utilizador deve ter, pelo menos 18 anos de idade, para poder aceitar estes termos e poder fazer uso do Serviço. No caso dos utilizadores com idades entre os 16 e 18 anos, a aceitação deste contrato e dos respectivos termos deve ser feita pelos pais ou responsáveis legais. As crianças com menos de 16 anos não podem aceder ao Serviço. A utilização deste Serviço, pressupõe que 1) leu, compreendeu e concorda em respeitar as condições do presente contrato e que 2) tem pelo menos 18 anos, celebrando este contrato, em seu nome, ou em representação do seu filho ou de outra criança à sua responsabilidade. Os pais ou representantes legais dos menores de idade devem estar conscientes que ao celebrar este contrato serão responsabilizados pelos actos, despesas e quaisquer infracções cometidas pelo menor na utilização do Serviço.

DESCRIÇÃO DO SERVIÇO

O Serviço oferece-lhe a possibilidade de procurar e aceder a músicas ou outros produtos e informações associadas (tais como biografias, recomendações, etc.) através do telemóvel. Pode também fazer o download de músicas completas (Downloads de Produtos Completos ou DPC) para o seu telemóvel e PC.

O Download de Produtos Completos (colectivamente e incluindo quaisquer imagens ou informações, os “Produtos”) serão geralmente colocados à disposição do utilizador mediante o pagamento de um preço que ser-lhe-á transmitido através do Serviço, mas podem também ser oferecidos, como parte de promoções limitadas.

Um serviço de subscrição implica o pagamento de um valor, cobrado de forma regular, para que o utilizador possa continuar a aceder ao mesmo.

A Arena Mobile dá-lhe a possibilidade de, através de subscrições semanais/mensais ou de outro tipo, comprar os produtos em quantidades elevadas ou em pacotes, durante o período em que a subscrição é válida (Pacotes de Subscrição).

As subscrições podem ser cobradas na totalidade ou fraccionadas mediante o saldo disponível do utilizador, sendo o restante retirado posteriormente. Caso o utilizador opte por uma subscrição mensal, e na altura da renovação não tenha saldo suficiente para o fazer, será automaticamente atribuída uma subscrição semanal, sendo o utilizador devidamente informado. O utilizador tem 48 horas para solicitar a alteração gratuita da subscrição semanal para mensal.

Após a subscrição, o utilizador pode ouvir as músicas completas sempre que entender, enquanto a sua subscrição for válida, assim como efectuar nesse período um número ilimitado de downloads.

As músicas não podem ser partilhadas com outros utilizadores.

A Arena Mobile procederá à renovação automática dos direitos sobre todas as músicas descarregadas no início de cada subscrição (semanal ou mensal), enquanto a subscrição estiver activa.

A Arena Mobile não tem a obrigação de fazer oferta de Produtos a nível promocional ou a preços reduzidos, como parte de um plano do Pacote de Subscrição ou de uma outra condição.

Os Produtos são da propriedade da Arena Mobile e dos seus parceiros comerciais, filiais e/ou concessionários de licença, tal como aplicável e protegido pelas leis da propriedade intelectual. O utilizador aceita que os detentores dos direitos do conteúdo que disponibilizam à Arena Mobile o seu conteúdo musical ou outros para uso no Serviço são terceiros beneficiários deste Contrato com o direito de fazer valer as condições directamente relacionadas com o seu conteúdo.

O utilizador compreende que a utilização dos Produtos deve ser feita mediante a aceitação das Regras de Utilização descritas a seguir. O utilizador não pode autorizar, incentivar ou permitir que os Produtos por si adquiridos sejam reproduzidos, alterados, executados, transmitidos, transferidos, distribuídos ou alvos de qualquer outra acção por uma outra pessoa. É da sua responsabilidade avisar a Arena Mobile da ocorrência de qualquer uma destas infracções.

REGISTO

O acesso ao Serviço implica a subscrição do serviço e que o utilizador tenha um telemóvel compatível com o mesmo.

As informações fornecidas serão geridas pela Arena Mobile de acordo com a nossa Política de Privacidade.

PROTECÇÃO DO TELEFONE E DA CONTA

É da responsabilidade do utilizador proteger o seu telemóvel assim como o acesso ao mesmo e à sua conta de Serviço.

O utilizador reconhece que os dados que circulam no Serviço não estão protegidos contra eventuais desvios e que a comunicação de passwords, códigos confidenciais e de qualquer informação sensível será efectuada sob a sua inteira responsabilidade.

O utilizador concorda em avisar a Arena Mobile de qualquer uso não autorizado da sua conta.

A Arena Mobile não será responsabilizada por quaisquer custos resultantes do uso não autorizado da conta do utilizador e o utilizador concorda indemnizar e desobrigar a Arena Mobile, os seus parceiros, a empresa-mãe, representantes, filiais e/ou concessionários de licença por quaisquer usos ilegais ou não autorizados da conta do utilizador.

O utilizador reconhece, ainda, que os dados que circulam no Serviço podem estar protegidos por direitos de autor e de propriedade industrial, cabendo-lhe a total responsabilidade pela utilização e armazenamento no seu equipamento dos referidos dados.

REGRAS DE UTILIZAÇÃO

O Serviço e quaisquer Produtos adquiridos através do Serviço (incluindo ofertas promocionais ou códigos reembolsáveis) são fornecidos apenas para uso pessoal e sem fins comerciais do utilizador, sendo que não são autorizadas a venda, distribuição, exibição ou reprodução pública ou para qualquer outro tipo de uso (que não sejam os expressamente autorizados).

Os produtos descarregados para o telemóvel não podem ser transferidos para outro aparelho e o utilizador não pode tentar transpor, eliminar ou explorar qualquer software de protecção ou outras características de segurança digital que façam parte dos Produtos.

Cada Produto comprado para descarregar para o telemóvel do utilizador deve ser apenas para o telemóvel específico usado na altura da compra. Se mudar de telemóvel, o Produto não estará disponível para voltar a descarregar.

Caso o download de um Produto tenha sido interrompido antes de estar concluído, o utilizador tem direito a retomar o seu download, de modo a poder receber uma (1) cópia do Produto a que tem direito. A Arena Mobile rejeita qualquer responsabilidade pela perda ou avaria do telemóvel.

PAGAMENTOS

Ao efectuar a subscrição, o utilizador autoriza a Arena Mobile a cobrar subscrições sucessivas de acordo com o modelo de subscrição escolhido. Os utilizadores com subscrições mensais serão taxadas a cada ciclo de 30 dias, que se inicia após o registo no serviço (ou no final de um período de experimentação, se aplicável) e termina 30 dias depois. Os utilizadores com subscrições semanais serão taxadas a cada ciclo de 7 dias, que se inicia após o registo no serviço (ou no final de um período de experimentação, se aplicável) e termina 7 dias depois.

As tarifas relativas ao acesso ao Serviço e à utilização do mesmo encontram-se disponíveis no portal web da Operador.

Salvo em condições específicas, qualquer produto ou serviço vendido ao utilizador pela empresa através do Serviço será cobrado pelo Operador. Para assuntos relacionados com as contas do Serviço o utilizador deve consultar separadamente os Termos e Condições do Operador e contactar directamente o Operador para resolver questões de apoio ao cliente relacionadas com o pagamento dos Serviços e Produtos que constem da factura.

A Arena Mobile e suas filiais não são responsáveis por qualquer reclamação referente ao pagamento que possa existir entre o utilizador e o Operador, incluindo qualquer litígio que envolva o pagamento do Serviço e procedimentos de cobrança. O utilizador indemniza e desresponsabiliza a Arena Mobile e as suas filiais por qualquer reclamação relacionada com tais litígios.

As alterações das tarifas, quando envolvam um agravamento de preços, serão publicadas ou comunicadas pelo Operador ao Cliente, com uma antecedência mínima de 30 dias sobre a sua entrada em vigor. Se o utilizador não concordar com as novas tarifas, deve cancelar o serviço de imediato.

CANCELAMENTO DO SERVIÇO

O Utilizador pode cancelar a sua subscrição ou efectuar a alteração de mensal para semanal e vice-versa. O cancelamento tomará efeito no final do período de subscrição em que o mesmo é pedido.

APOIO AO CLIENTE

As questões relacionadas com o Serviço devem ser dirigidas a um representante do serviço de cliente do Operador através da área de ajuda do Serviço.

LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

O desempenho do Serviço e de toda a informação adquirida no Serviço ou através dele, incluindo qualquer Produto posto à venda ou de qualquer maneira disponibilizado, são oferecidos ao utilizador como se encontram, sem qualquer tipo de garantia, incluindo as garantias implícitas, de comercialidade, de adequação a um determinado propósito ou não violação dos direitos de terceiros.

A Arena Mobile não se responsabiliza por quaisquer problemas ou avarias técnicas de linhas ou redes telefónicas, sistemas de computação on-line, servidores de acesso à Internet, equipamento informático, software, ou qualquer combinação dos anteriormente citados, incluindo prejuízos ou

danos feitos ao telefone ou computador do utilizador ou de outra pessoa aquando da utilização do Serviço.

A Arena Mobile reserva-se o direito de, por sua própria iniciativa e responsabilidade, alterar, desactivar ou interromper, temporária ou permanentemente e sem aviso prévio, o acesso a qualquer parte ou a todo o Serviço ou ainda a qualquer informação inserida no seu âmbito.

Ao fazer uso do Serviço e ao aceder ao nosso site, o utilizador reconhece e concorda que o uso ou fiabilidade de qualquer informação disponível no Serviço ou no site são da sua própria responsabilidade.

A Arena Mobile, o Operador ou os fornecedores de dados, conteúdos e tecnologia da Arena Mobile não podem, de forma alguma, serem responsabilizados por quaisquer danos directos, indirectos consequentes ou resultantes da utilização ou do desempenho do Serviço, ainda que a Arena Mobile, a operadora móvel ou os fornecedores tivessem sido avisados da possibilidade de ocorrência de tais danos.

A transmissão de dados e informações (incluindo comunicações por e-mail) através de redes móveis, pela Internet ou outras redes de acesso público não é segura e está sujeita a perdas, interceptação ou alteração dos mesmos. Desta forma, a Empresa não se responsabiliza por quaisquer danos ou prejuízos resultantes de quaisquer transmissões através de redes móveis, pela Internet ou outras redes de acesso público, assim como de transmissões que envolvam a troca de e-mails entre a Arena Mobile e o utilizador (incluindo aqueles que possam conter dados pessoais do utilizador). Embora a Empresa disponibilize os esforços comercialmente razoáveis para salvaguardar a privacidade da informação que o utilizador fornece à Arena Mobile e para tratar essa informação de acordo com a nossa Política de Privacidade, nem poderá o utilizador exigir à Empresa qualquer tipo de obrigações fiduciárias ou responsabilizá-la, caso essa informação seja inadvertidamente revelada pela Empresa ou obtida por terceiros sem o nosso consentimento.

Todos os direitos que não forem expressamente concedidos ao utilizador são reservados à Arena Mobile e/ou aos seus concessionários de licença.

OBRIGAÇÕES DO UTILIZADOR

O utilizador concorda em respeitar todas as leis e regulamentações ao aceder ao Serviço. Além disso concorda que não pode: (a) fazer o upload, envio por correio ou outro tipo de transmissão através de ou para o Serviço e qualquer site, portal WAP ou outros, de qualquer conteúdo que: (i) seja ilegal, abusivo, ameaçador, prejudicial, obsceno, torpe, ofensivo, difamatório ou de qualquer forma desagradável; (ii) possa violar os direitos de propriedade intelectual, direitos de privacidade, direitos de publicidade ou outros direitos de propriedade de terceiros; (iii) contenha qualquer tipo de vírus, cavalos de Tróia, bombas temporizadas, ou qualquer outro programa ou elemento prejudicial; (b) ultrapasse, pese ou carregue demasiado, interfira com ou tente obter acesso não autorizado a qualquer parte do Serviço, dos seus sistemas informáticos, servidores ou redes; (c) forneça à Arena Mobile informações falsas sobre o utilizador, o faça passar por outra pessoa ou que tente, de qualquer maneira enganar as pessoas acerca da sua identidade ou da origem de algum conteúdo, mensagem ou comunicação; (d) transmita lixo electrónico, mensagens reencaminhadas ou qualquer outro tipo de mensagens duplicadas ou que obstruam o e-mail; (e) recolham informações sobre outros utilizadores do Serviço sem o seu consentimento ou que, de outra forma, capturem sistematicamente, dados ou campos de dados incluindo, sem limitações, endereços electrónicos, números de telefone, SMS ou Identidades do Messenger; (f) vendam o acesso ao ou o uso do Serviço, incluindo Produtos ou outros conteúdos do Serviço, descarregados ou acedidos através do mesmo,

excepto os especificamente autorizados por escrito pela Arena Mobile; (g) redistribua qualquer conteúdo fornecido pela Arena Mobile, seja por que meios forem, via publicação impressa, emissão de fax, sites, e-mail, newsgroups ou por qualquer outro método electrónico ou com suporte de papel; ou (h) inclua ou importe dados fornecidos pela Arena Mobile a quaisquer serviços de informação (sejam eles baseados ou não na WEB), ficheiros de dados ou software de aplicação, excepto os especificamente autorizados por escrito pela Arena Mobile.

NOTIFICAÇÕES E INFORMAÇÕES

O utilizador concorda em receber notificações ou informações relacionadas com o Serviço e conteúdos do mesmo, por SMS, MMS, inserção da informação na factura de serviço ou através de qualquer outro serviço de comunicações electrónicas.

CONSIDERAÇÕES INTERNACIONAIS

O Serviço está disponível apenas para residentes em Portugal. O utilizador compreende e reconhece que não pode subscrever, aceder ou tentar aceder ao Serviço fora de Portugal.

INDEMNIZAÇÕES

O utilizador concorda indemnizar, defender e desresponsabilizar a Arena Mobile, as suas filiais, os seus parceiros comerciais, funcionários, directores, empregados e agentes por quaisquer perdas, responsabilidades, reclamações, exigências, danos ou custos (incluindo taxas legais razoáveis) feitos por terceiros e de alguma forma relacionadas com a utilização do Serviço ou com o desrespeito dos Termos de Utilização.

A Empresa reserva-se o direito de assumir a defesa e o controlo exclusivos de qualquer assunto relacionado com a indemnização por parte do utilizador, o que não o liberta das suas obrigações na questão.

PUBLICIDADE DE TERCEIROS; LINKS A SITES E SERVIÇOS DE TERCEIROS

A Arena Mobile e/ou os seus parceiros comerciais podem apresentar publicidade ou material promocional no ou através do Serviço, os links ou apontadores para outros sites referências a produtos e serviços oferecidos por terceiros nele incluídos são fornecidos ao utilizador por mera conveniência e não constituem um aval ou aprovação da Arena Mobile (i) das organizações que exploram tais sites ou os que fornecem tais produtos ou serviços; (ii) do conteúdo, das políticas de privacidade ou outros termos de utilização de tais sites; ou (iii) de tais produtos e serviços de terceiros. As negociações com ou as participações em promoções de quaisquer publicidade de terceiros feitas no uso ou através do Serviço são realizadas unicamente entre o utilizador e tais entidades terceiras. Como a Empresa não tem qualquer controlo ou responsabilidade sobre os seus sites ou conteúdos mantidos por outras organizações ou sobre produtos e serviços oferecidos por terceiros, a Arena Mobile não se responsabiliza pelo uso ou participação que o utilizador faça dos mesmos e o utilizador concorda e reconhece que será o único responsável.

PROPRIEDADE INTELECTUAL

As marcas registadas e nomes comerciais presentes no Serviço são propriedade dos respectivos proprietários e qualquer uso não autorizado dessas marcas é considerado ilegal. Todo o conteúdo do Serviço, inclusive todas as imagens, conteúdos musicais, programas, dispositivos de exibição, textos exibidos, documentação e gráficos sem limitações, são da autoria da Arena Mobile e dos seus parceiros e estão protegidos pela lei de internacional dos direitos de autor.

O utilizador não pode copiar, exhibir ou fazer uso de nenhuma destas marcas, imagens ou outros produtos sem autorização prévia por escrito do proprietário da marca. O Serviço e qualquer outro software ou outros componentes nele inseridos podem ser protegidos pela lei da propriedade industrial e podem ser abrangidos por patentes registadas e/ou aplicações de patentes a aguardar aprovação.

O conteúdo do Serviço, incluídos quaisquer Produtos, só pode ser utilizado para fins pessoais e não comerciais, de acordo com os Termos de Utilização, mas não podem ser tomados fora do contexto ou apresentados de forma enganosa ou discriminatória. Todos os direitos que não forem expressamente concedidos ao utilizador são reservados à Arena Mobile.

A Empresa rege-se por uma política que visa colaborar com todas as leis de propriedade intelectual e agir eficazmente ao receber qualquer tipo de comunicação de uma infracção cometida. Se conhece que o seu trabalho foi reproduzido no Serviço de uma forma que constitua uma violação dos direitos de autor deve comunicá-lo, fornecendo as seguintes informações: (a) assinatura física ou electrónica da pessoa autorizada a agir no interesse do proprietário dos direitos de autor para que se proceda à reclamação; (b) identificação da obra cujos direitos de autor se diz terem sido violados; (c) identificação no site do material que se diz estar a violar ou a conduzir actividades que violem os direitos de autor; (d) morada, número de telefone ou e-mail do queixoso; (e) testemunho de que o queixoso está a agir de boa-fé ao reclamar que o uso do material em questão foi feito sem a autorização do proprietário dos direitos de autor, do seu agente ou da lei, e (f) testemunho, sob pena de perjúrio, que a informação que consta da reclamação de violação dos direitos de autor é exacta e que o queixoso está autorizado a agir no interesse do proprietário dos direitos que se diz estarem a ser violados. Todas as reclamações da violação de direitos de autor devem ser enviadas para: Arena Mobile, 83 Marià Fortuny Av., 43203 Reus, Spain - Legal Dept.

VIOLAÇÃO DOS DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL

A Arena Mobile pode suspender ou encerrar a conta do utilizador sem aviso prévio, caso suspeite ou receba a indicação de que o utilizador está envolvido em acções que violem os direitos de propriedade intelectual da Empresa ou de outros. Se, ao abrigo do presente parágrafo, a conta do utilizador tiver sido suspensa ou encerrada, a Arena Mobile não terá quaisquer tipos de obrigações ou responsabilidades para com o utilizador, nem mesmo no que diz respeito aos montantes que este já tenha pago.

RECURSOS

O utilizador concorda que qualquer uso não autorizado que se faça do Serviço ou dos Produtos, ou ainda de quaisquer materiais ou software relacionados irá causar danos irreparáveis para a Arena

Mobile e /ou filiais ou concessionários de licença para quem perdas de capital seriam inconvenientes. Caso isso aconteça a Arena Mobile e /ou filiais ou concessionários de licença, como aplicável, têm o direito de pedir imediatamente uma indemnização ao utilizador e/ou recorrer a outras medidas equivalentes disponíveis na lei.

Nada contido neste Contrato deve ser interpretado como uma limitação dos recursos disponíveis referentes a reivindicações ou outras reclamações em que a Arena Mobile e /ou filiais ou concessionários de licença possam estar a incorrer sob uma autoridade legal separada.

RESOLUÇÃO DO CONTRATO

Caso o utilizador desrespeite qualquer cláusula do presente Contrato (ou caso a Arena Mobile suspeite que tal tenha acontecido), a Arena Mobile pode, por sua própria iniciativa e sem aviso prévio, resolver este contrato ou suspender a conta do utilizador. Caso a Arena Mobile resolva o Contrato ou suspenda a conta do utilizador por algum dos motivos supramencionados, a Empresa não terá quaisquer responsabilidades para com o utilizador, nem terá que reembolsar os montantes já pagos.

O utilizador compreende e concorda que, em caso de conflito com a Empresa, o seu único direito ou solução é a anulação da sua conta e da sua participação no Serviço.

FORO LEGAL

Se alguma cláusula destes Termos de Utilização for considerada inválida ou de alguma forma ineficaz por qualquer tribunal com jurisdição competente, esta permanecerá em vigor até ao limite permitido por lei, e as demais cláusulas permanecerão válidas e eficazes. Nenhuma renúncia de alguma das cláusulas destes Termos de Utilização deve ser considerada como uma anulação das demais cláusulas ou da totalidade deste Contrato. O presente Contrato deve ser interpretado e regido de acordo com as leis vigentes em Portugal.

Para a resolução de quaisquer conflitos emergentes da prestação dos serviços objecto das presentes Condições Gerais será competente o foro de Lisboa